

## COMPONENTI PER IL TRATTAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA

AIR TREATMENT UNIT

DRUCKLUFTAUFBEREITUNG

UNITÉ DE TRAITEMENT D'AIR COMPRIMÉ

COMPONENTES PARA EL TRATAMIENTO DEL AIRE COMPRIMIDO

COMPONENTES PARA TRATAMENTO DE AR COMPRIMIDO



# Serie FRL

## Serie FRL Mini

|                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                                                                       |                                                                                                                       |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>T010 Mini</b><br>Pag. 19.7  | <br><b>T015 Mini</b><br>Pag. 19.9  | <br><b>T020 Mini</b><br>Pag. 19.11 | <br><b>T070 Mini</b><br>Pag. 19.13 | <br><b>T080 Mini</b><br>Pag. 19.15 | <br><b>T030 Mini</b><br>Pag. 19.17 | <br><b>T040 Mini</b><br>Pag. 19.19 | <br><b>T100 Mini</b><br>Pag. 19.21 |
| <br><b>T200 Mini</b><br>Pag. 19.23 | <br><b>T400 Mini</b><br>Pag. 19.25 | <br><b>T450 Mini</b><br>Pag. 19.27 |                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                                                                       |                                                                                                                       |                                                                                                                       |

## Serie FRL Standard

|                                                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                  |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>T010</b><br>Pag. 19.33  | <br><b>T015</b><br>Pag. 19.36  | <br><b>T020</b><br>Pag. 19.39  | <br><b>T030</b><br>Pag. 19.42  | <br><b>T040</b><br>Pag. 19.46  | <br><b>T050</b><br>Pag. 19.50  | <br><b>T060</b><br>Pag. 19.53 | <br><b>T100</b><br>Pag. 19.56 |
| <br><b>T110</b><br>Pag. 19.58 | <br><b>T200</b><br>Pag. 19.60 | <br><b>T210</b><br>Pag. 19.62 | <br><b>T300</b><br>Pag. 19.64 | <br><b>T400</b><br>Pag. 19.66 | <br><b>T450</b><br>Pag. 19.68 |                                                                                                                  |                                                                                                                  |

## Accessori FRL - Accessories FRL - Zubehör FRL - Accessoires FRL - Accesorios FRL - Acessórios FRL

|                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                  |                                                                                                                    |                                                                                                                     |                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>T500</b><br>Pag. 19.70  | <br><b>T510</b><br>Pag. 19.70  | <br><b>T525</b><br>Pag. 19.70  | <br><b>T535</b><br>Pag. 19.70  | <br><b>T505</b><br>Pag. 19.71 | <br><b>T520</b><br>Pag. 19.71 | <br><b>T530</b><br>Pag. 19.71  | <br><b>T540</b><br>Pag. 19.71  |
| <br><b>T545</b><br>Pag. 19.71  | <br><b>T560</b><br>Pag. 19.72  | <br><b>T580</b><br>Pag. 19.72  | <br><b>T550</b><br>Pag. 19.72  | <br><b>T570</b><br>Pag. 19.72 | <br><b>T590</b><br>Pag. 19.73 | <br><b>DIS00</b><br>Pag. 19.73 | <br><b>FIL04</b><br>Pag. 19.73 |
| <br><b>REG06</b><br>Pag. 19.73 | <br><b>REG09</b><br>Pag. 19.74 | <br><b>REG16</b><br>Pag. 19.74 | <br><b>SOL01</b><br>Pag. 19.74 |                                                                                                                  |                                                                                                                    |                                                                                                                     |                                                                                                                     |

## Manometri - Manometres - Manometer - Manomètre - Manómetro - Manômetro

|                                                                                                                         |                                                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>MAN01-MAN02</b><br>Pag. 19.75 | <br><b>MAN03-MAN04</b><br>Pag. 19.75 | <br><b>MAN05</b><br>Pag. 19.76 | <br><b>MAN06</b><br>Pag. 19.76 | <br><b>PR02</b><br>PRESSURE SWITCHES<br>Pag. 19.77 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

I gruppi Trattamento Aria, chiamati comunemente FRL (F/filtro - R/regolatore - L/lubrificatore) sono l'elemento necessario in qualsiasi applicazione pneumatica per poter "condizionare" l'aria compressa che è tra le principale energia di cui si avvale l'automazione.

I gruppi FRL Aignep, realizzate in tecnopolimero e con filettature in metallo, sono disponibili in due serie, la serie definita MINI e quella STANDARD e coprono in maniera esauriente tutte le applicazioni anche le più esigenti.

Disponibili dall' 1/8" al 1" hanno portate molto elevate e sono altamente affidabili e corredati da tutte le gamme di accessori necessari.

*The Air Preparation Units of Aignep are necessary for a perfect conditioning of compressed air.*

*Filters "F", Regulators "R" and Lubricators "L" are available in 4 sizes according to the flow and various combinations.*

*Size 0 "Mini" in 1/8-1/4" is constructed from high resistance & light technopolymers.*

*Sizes 1-2-3 is constructed from robust metal body and technopolymeric bowl form 1/8 to 1".*

*Fixing accessories to complete.*

*On demand FDA Filters*

*Die Druckluftaufbereitungseinheiten, gemeinhin bezeichnet als FRL: F Filter - R Regler - L Lubrifikator, sind notwendig für eine perfekte Aufbereitung von Druckluft. Sie sind in 4 Grössen erhältlich, dem Durchfluss und verschiedenen Kombinationen entsprechend.*

*Die Grösse 0 "Mini" 1/8 -1/4" wird aus hochresistenten und leichten Technopolymeren hergestellt. Die Grössen 1-2-3 1/8 bis 1" haben ein robustes Metallgehäuse und eine Schalenform aus Technopolymer.*

*Befestigungszubehör zu Vervollständigung.*

#### Principali vantaggi

- Modularità semplificata
- Precisione ed affidabilità della regolazione
- Ottimizzazione delle portate
- Robustezza con peso limitato
- Elementi di filtrazione a coalescenza
- Silicon Free

#### Main advantages

- Modularity
- Sharp and reliable regulation
- High Flow
- Robust with light weight
- Coalescing Filters
- Silicon Free

#### Die wichtigsten Vorteile

- Modularität
- Präzise und zuverlässige Regulierung
- Hoher Durchfluss
- Robust mit geringem Gewicht
- Koaleszierfiltern
- Silikonfrei

#### Applicazioni

- Automazione Pneumatica
- Impianti Aria Compressa
- Compressori
- Circuiti aria compressa

#### Applications

- Pneumatic Automation
- Compressed Air Circuit
- Compressors
- Compressed Air Pipeline

#### Anwendung

- Pneumatische Automation
- Druckluftkreislauf
- Kompressoren
- Druckluftleitung

FR

ES

PT

Les unités de traitement d'air Aignep sont nécessaires pour un traitement parfait de l'air comprimé. Filtres "F", Régulateurs "R" et Lubrificateurs "L" sont disponibles en 4 tailles en fonction du débit et des différentes combinaisons possibles.

La série "Mini" Taille 0, en 1/8-1/4 est fabriquée à partir de technopolymère Haute Résistance.

La série "Standard", Tailles 1-2-3 est construite à partir de corps métalliques robustes et de matériaux en technopolymère 1/8-1".

Une gamme Accessoires de fixation est également disponible.

Los grupos de tratamiento de aire, llamados comúnmente FRL, F filtro - R regulador - L lubricador - FR filtro regulador, son el elemento necesario en cualquier aplicación neumática para poder acondicionar el aire comprimido que es la principal energía en que se avala la automatización.

Los grupos FRL Aignep, realizados en tecnopolímero y con terminaciones metálicas, están disponibles en dos series, la serie denominada MINI y la serie STANDARD, y cubren de forma exhaustiva todas las aplicaciones incluso las más exigentes.

Disponibles desde 1/8" a 1" con caudales muy elevados y son altamente fiables y completados de toda la gama de accesorios necesarios.

As Unidades de Preparação de Ar da Aignep são necessárias para um perfeito condicionamento do ar comprimido. Filtros "F", Reguladores "R" e Lubrificadores "L" estão disponíveis em 4 tamanhos de acordo com a vazão necessária e várias combinações; O Tamanho 0 "Mini" com roscas de 1/8 e 1/4, é fabricado com tecnopolímeros de alta resistência e material leve.

Os Tamanhos 1-2-3 são fabricados com corpo em metal robusto e possuem copo em tecnopolímero, com roscas de 1/8 a 1". Completam os modelos todos os acessórios de fixação.

#### Principaux avantages

- Modularité
- Haut débit
- Robuste avec un poids léger
- Filtres coalescents
- Sans silicone

#### Principales ventajas

- Modularidad simplificada
- Precisión y fiabilidad de la regulación
- Optimización del caudal
- Robustez con peso limitado
- Elementos de filtración a coalescencia
- Libres de silicona

#### Principais vantagens

- Modularidade
- Precisão e confiabilidade de regulação
- Alta Vazão
- Robusto e leve
- Filtros Coalescentes disponíveis na linha
- Livre de Silicone

#### Applications

- Automatismes pneumatiques
- Circuits Air comprimé
- Compresseurs
- Réseaux air comprimé

#### Aplicaciones

- Automatización neumática
- Instalaciones de aire comprimido
- Compresores
- Circuitos de aire comprimido

#### Aplicação

- Automação Pneumática
- Circuitos de Ar Comprimido
- Compressores
- Redes de Ar Comprimido



## Istruzioni tecniche Mini

IT

L'assemblaggio dei componenti della serie FRL deve seguire, in linea di massima, questo ordine: Filtro, Regolatore, Lubrificatore.  
L'accoppiamento dei componenti deve avvenire facendo in modo che l'aria fluisca nella direzione indicata dalle frecce poste sulla superficie superiore dei componenti.

## Mini technical instruction

GB

Generally the assembling of FRL components has to follow this order: Filter, Regulator, Lubricator.  
While connecting the components, be sure that the air flows towards the direction of the arrows located on the upper surface of the components.

## Technische Anleitung Mini

DE

Beim Zusammenbau der einzelnen Bauteile muss folgende Reihenfolge eingehalten werden: Filter, Regler, Öler.  
Bei der Montage der Komponenten muss sichergestellt sein, dass die Luftströmungsrichtung gemäss Richtungspfeil eingehalten wird, welche auf der Oberseite der Komponenten angegeben sind.

## Spécifications techniques Mini

FR

Le montage des composants FRL suit normalement cet ordre: Filtre, Régulateur, Lubrificateur.  
Lors de la connexion des composants entre eux, il est important de vérifier que l'air va s'écouler dans la direction des flèches situées sur la surface supérieure des éléments.

## Instrucciones técnicas Mini

ES

La unión de los componentes de la serie FRL debe seguir en líneas generales este orden: Filtro, Regulador, Lubricador.  
La conexión de los componentes se debe hacer siguiendo la dirección indicada por las flechas marcadas en la superficie superior de los componentes.

## Instruções técnicas

PT

A montagem dos componentes da série FRL deve, geralmente seguir a ordem: Filtro, Regulador, Lubrificador.  
A montagem dos componentes deve garantir que o fluxo de ar siga o sentido indicado nas setas existentes na parte superior dos produtos.

1



2



## 1 Montaggio

IT

L'assemblaggio dei componenti si effettua facilmente seguendo le seguenti fasi:  
- Inserire le piastrine nelle apposite sedi ricavate nei corpi.  
- Accostare i componenti da assemblare, verificando la presenza delle OR nelle apposite sedi.  
- Serrare le viti sulle piastrine.

## 2 Impostazione pressione

Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:

- Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
- Impostare la pressione voluta sempre in salita;
- Premere la manopola nella posizione di blocco.

L'applicazione del manometro deve avvenire manualmente e con l'utilizzo di sigillanti liquidi.  
Il regolatore a scarico rapido permette di scaricare rapidamente il circuito a valle all'annullarsi della pressione a monte.

## 1 Assembling

GB

The setting up of the parts has to be done as follows:  
- Put the plates in the proper places of the bodies.  
- Put the assembling parts together, making sure that the o-ring are in their proper seats.  
- Tighten the screws on the plates.

## 2 Setting pressure

To regulate the pressure follow these suggestions:  
- Raise the knob to the regulating position;  
- Fix up the required pressure always upgrade  
- Press the knob to the block position.

The manometer has to be assembled manually with the addition of liquid sealant.

The mini quick exhaust regulator allows the circuit downstream to exhaust rapidly when upstream pressure is interrupted.

## 1 Montageanleitung

DE

Die Montage der Komponenten ist einfach, indem Sie die folgenden Schritte befolgen:  
- Legen Sie die Gewindeplatten an den entsprechenden Sitzen in den Grundkörpern.  
- Setzen Sie die Komponenten zusammen, welche montiert werden und achten Sie darauf, dass die O-Ringe im richtigen Sitz sind.  
- Ziehen Sie die Schrauben auf den Gewindeplatten an.

## 2 Einstellung Druck

Um den Druck einzustellen, müssen Sie die folgenden Schritte befolgen:

- Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben.
- Stellen Sie den gewünschten Druck ein.
- Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um ihn zu verriegeln.

Die Montage vom Manometer muss von Hand und mit flüssiger Dichtmasse montiert werden.  
Der Regler mit Entlüftung ermöglicht eine schnelle Entlüftung bei einem Druckabfall der Zuluftleitung.

## 1 Assemblage

FR

L'installation des éléments est à faire comme suit :  
- Insérer les plaques filettées et les joints toriques entre les éléments.  
- Serrer les vis.

## 2 Réglage de la pression

- Relever le bouton de régulation en position haute.
- Tourner le bouton afin de régler la pression désirée.
- Pousser le bouton de régulation en position base.

Le manomètre doit être assemblé manuellement avec un agent d'étanchéité liquide.

Le mini régulateur avec échappement aval de dépressuriser rapidement la partie aval du circuit pneumatique lorsque la pression de la conduite d'alimentation chute.

## 1 Montaje

ES

La unión de los componentes se efectúa fácilmente efectuando los siguientes pasos:  
- Insertar las tapas en el lugar indicado del cuerpo.  
- Unir las partes asegurando que las juntas tóricas están colocadas correctamente.  
- Apretar los tornillos sobre las placas.

## 2 Ajuste de la presión

Para regular la presión se deben seguir estas indicaciones:

- Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
- Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
- Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.

La colocación del manómetro debe realizarse manualmente y aplicando líquido sellante.  
El regulador de escape rápido permite la salida rápida al circuito cuando la presión es interrumpida.

## 1 Montagem

PT

A montagem dos componentes é feita facilmente seguindo os passos abaixo:

- Inserir as placas de montagem no local apropriado no corpo dos itens.
- Una os itens a serem montados verificando a presença dos O-Rings nos locais necessários.
- Aperte os parafusos nas placas de montagem.

## 2 Definir pressão

Para a regulação da pressão:

- Levante a manopla para permitir a execução da regulação.
- Regular a pressão de saída desejada.
- Aperte a manopla para retorná-la a posição inicial (regulação travada).

A montagem do manómetro deve ser feita manualmente, com a aplicação de um vedar-rosca líquido.  
O regulador de escape rápido permite despressurizar rapidamente o circuito na ausência da pressão de entrada.

1

IT

Lo scarico della condensa manuale semiautomatico è normalmente nella posizione aperta cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza, premendo la manopola è possibile scaricare la condensa in presenza di pressione, ruotando la manopola in senso antiorario lo scarico è nella posizione chiusa.

GB

The manual/semiautomatic condensate exhaust is normally in the open position; i.e. it exhausts automatically the condensate when there is no pressure inside the bowl. Pressing the knob it is possible to exhaust the condensate even if it is on pressure, turning the knob in anticlockwise sense the exhaust is in the close position.

DE

Der manuell/automatische Kondensatablass öffnet sich sobald der Behälter drucklos ist. Somit kann das Kondensat automatisch abgelassen werden. Unter Druck kann man den ganzen Vorgang manuell betätigen um das Kondensat abzulassen.

FR

Le système de purge manuel/semi-automatique des condensats est livré en position ouvert. Cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression à l'intérieur du bol. Pour purger les condensats lorsque le système est sous pression, appuyer sur le bouton de purge. Pour fermer le système de purge, tourner le bouton de purge dans le sens antihoraire.

ES

El escape de la condensación, manual o semiautomática, se efectúa automáticamente cuando no hay presión en la taza, presionando la purga es posible hacer el escape de la condensación con presencia de presión, y girando la purga en sentido contrario a las agujas del reloj, el escape vuelve a posición cerrada.

PT

A drenagem do condensado manual/semi-automático é feita normalmente na posição aberta, isto é, drena automaticamente o condensado quando não existe pressão dentro do copo. Apertando-se a manopola é possível drenar o condensado mesmo com a presença de pressão no copo. Para fechar o dreno, a manopola deve ser girada no sentido anti-horário.



2

IT

L'inserimento dell'olio nel lubrificatore si effettua svitando il tappo posto sulla superficie superiore oppure smontando la tazza accertandosi prima che non vi sia pressione nell'impianto. La regolazione dell'olio nel circuito si effettua agendo con un cacciavite sullo spillo e impostando una goccia di olio ogni 300-600 NL/min.

GB

To insert the oil into the lubricator unscrew the plug located on the upper surface or disassemble the bowl making sure that there is no pressure in the system. To regulate the oil into the circuit act with a screwdriver on the needle and adjust 1 oil drop every 300/600 NL/min.

DE

Um das Öl nachzufüllen, lösen Sie den Öleinfüllstopfen auf der Oberseite vom Öler oder in dem Sie den Behälter unten lösen und auffüllen (im drucklosen Zustand). Die Ölmengenregulierung erfolgt über eine Einstellschraube mit einem Schraubenzieher und setzt einen Tropfen Öl auf 300-600 NL/min frei.

FR

Pour remplir / ajouter de l'huile, assurez-vous qu'il n'y a plus de pression dans le système puis dévisser le bouchon situé sur la face supérieure du lubrificateur ou dévisser le bol. Pour régler la quantité d'huile à injecter dans le circuit, tourner la vis de réglage afin d'obtenir 1 goutte d'huile tous les 300/600 NL/min.

ES

Para añadir aceite en el lubricador, abriremos el tapón colocado en la pared superior o desensroscando el vaso, asegurándose de que no haya presión en el sistema. La regulación del aceite en el circuito se efectúa utilizando un destornillador sobre el tornillo del tapón, ajustándolo a una gota cada 300/600 NL/min.

PT

O abastecimento de óleo no lubrificador é executado retirando-se o tampão da superfície superior ou também desmontando-se o copo (desde que não haja pressão no sistema). A regulação do óleo no circuito é feita atuando com uma chave de fenda no parafuso da agulha de regulação do gotejamento. É recomendada uma gota de óleo para cada 300-600 NL/min.



3

IT

Per lo smontaggio della tazza utilizzare una chiave a compasso CH3. La tazza trasparente permette il controllo del livello della condensa per il filtro o dell'olio per il lubrificatore.

GB

To disassemble the bowl use a CH3 caliper face spanners. The transparent bowl permits the control of the condensate level in the filter and the oil level in the lubricator.

DE

Um den Behälter zu lösen, verwenden Sie einfach einen Hakenschlüssel (CH3). Die transparenten Öffnungen auf dem Behälter ermöglichen eine visuelle Überprüfung vom Ölstand beim Öler und das Kondensat beim Filter.

FR

Pour démonter le bol, utiliser une clef à ergots CH3. Le bol transparent permet le contrôle du niveau des condensats dans le filtre et le niveau de l'huile dans le lubrificateur.

ES

Para desmontar la taza utilizamos una llave de compás CH3. La taza transparente permite controlar el nivel de condensación en el filtro, o del aceite del lubricador.

PT

Para a desmontagem do copo, utilize uma chave compasso CH3. O copo transparente permite o controle do nível de condensado para o filtro ou do óleo para o lubrificador.



CH3

## T010 MINI

## FILTRO

FILTER  
FILTER  
FILTRE  
FILTRO  
FILTRO



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

|  |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                               |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FLUIDO</b><br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                         | <b>Aria Compressa</b><br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | <b>ATTACCO FILETTATO</b><br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                             | 1/8"<br>1/4"                                                                                                  |
|  | <b>SOGLIA DI FILTRAZIONE</b><br>FILTRATION GRADE<br>FILTERFEINHEIT<br>DEGRÉ DE FILTRATION<br>GRADO DE FILTRACIÓN<br>GRAU DE FILTRAGEM                                                                                  | 5 µm<br>20 µm STANDARD<br>50 µm                                                                               |
|  | <b>PORTATA a 6 bar con Δp 1 bar</b><br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLOWSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 800 NI/min                                                                                                    |
|  | <b>PRESSIONE MAX</b><br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                                                                                                        | 15 bar                                                                                                        |

|  |                                                                                                                                             |                                                                        |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>TEMPERATURA</b><br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                             | -10 °C<br>+ 50 °C                                                      |
|  | <b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b><br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM       | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |
|  | <b>CAPACITÀ TAZZA</b><br>BOWL CAPACITY<br>MAX. KONDENSATMENGE<br>VOLUME MAX. DES CONDENSATS<br>CAPACIDAD TAZA<br>CAPACIDADE DO COPO         | 17.5 cm <sup>3</sup>                                                   |
|  | <b>SCARICO CONDENSA</b><br>CONDENSATE EXHAUST<br>KONDENSATABLASS<br>PURGEUR DES CONDENSATS<br>PURGA DE CONDENSADOS<br>DRENO PARA CONDENSADO | Manuale<br>Manual<br>Manuell<br>Manuel<br>Manual<br>Manual             |



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

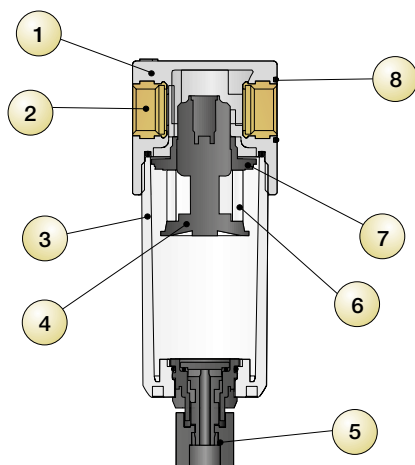
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

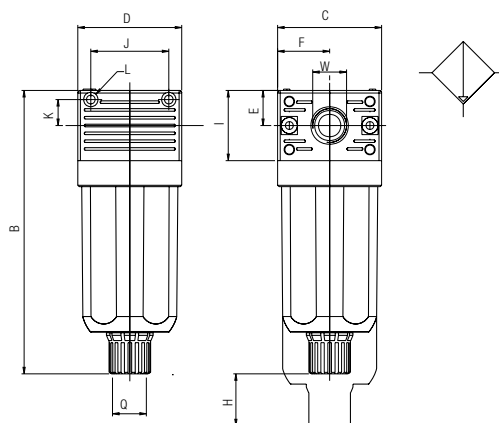
Tabela de codificação para compra

| Code    | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Soglia di filtrazione<br>Filtration Grade<br>Filterfeinheit<br>Degré de filtration<br>Grado de Filtración<br>Grau de Filtragem | Tipologia di scarico condensa<br>Condensate exhaust System<br>Kondensatablass<br>Purgeur des condensats<br>Tipología de purga de condensados<br>Tipo de drenaje de condensado |
|---------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 0 1 0 | 0 0 3                                                       | 2                                                                                                                              | 0 1 0 0 0                                                                                                                                                                     |
|         | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    | 1 = 5 µm<br>2 = 20 µm<br>3 = 50 µm                                                                                             | 1 = Semiautomatico Manuale<br>Semiautomatic Manual<br>Halbautomatisch Manuell<br>Semi-Automatique Manuel<br>Semiautomática Manual<br>Semi-automático Manual                   |



| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                        | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                                                 | DE |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>1</b> Corpo in tecnopolimero<br><b>2</b> Inserto filettato in ottone<br><b>3</b> Tazza in tecnopolimero<br><b>4</b> Portafiltro in tecnopolimero<br><b>5</b> Scarico condensa in tecnopolimero<br><b>6</b> Cartuccia filtrante in PE<br><b>7</b> Centrifugatore in tecnopolimero<br><b>8</b> O-Ring in NBR           |    | <b>1</b> Technopolymeric Body<br><b>2</b> Brass Threaded insert<br><b>3</b> Technopolymeric Bowl<br><b>4</b> Technopolymeric Filter ring<br><b>5</b> Technopolymeric Condensate exhaust<br><b>6</b> PE Filtering cartridge<br><b>7</b> Technopolymeric Slinger<br><b>8</b> NBR O-Ring                                |    | <b>1</b> Technopolymer Gehäuse<br><b>2</b> Messing Gewindebuchse<br><b>3</b> Technopolymer Behälter<br><b>4</b> Technopolymer Filterhalterung<br><b>5</b> Technopolymer Kondensatablass<br><b>6</b> PE Filterpatrone<br><b>7</b> Technopolymer Zentrifuge<br><b>8</b> O-Ring NBR                            |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | FR | Materiales y componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PT |
| <b>1</b> Corps en technopolymère<br><b>2</b> Insert taraudé en laiton<br><b>3</b> Cuve en technopolymère<br><b>4</b> Porte-filtre en technopolymère<br><b>5</b> Purgeur de condensats en technopolymère<br><b>6</b> Cartouche filtrante en PE<br><b>7</b> Centrifuge en technopolymère<br><b>8</b> Joint torique en NBR |    | <b>1</b> Cuerpo en tecnopolímero<br><b>2</b> Inserción roscada en latón<br><b>3</b> Taza en tecnopolímero<br><b>4</b> Portafiltro en tecnopolímero<br><b>5</b> Purga de condensados en tecnopolímero<br><b>6</b> Cartucho filtrante en PE<br><b>7</b> Centrifugador en tecnopolímero<br><b>8</b> Junta tórica en NBR |    | <b>1</b> Corpo em tecnopolímero<br><b>2</b> Inserto roscado em latão<br><b>3</b> Copo em tecnopolímero<br><b>4</b> Suporte do filtro em tecnopolímero<br><b>5</b> Dreno do condensado em tecnopolímero<br><b>6</b> Elemento filtrante em PE<br><b>7</b> Defletor em tecnopolímero<br><b>8</b> O-Ring em NBR |    |

## T010



**Dimensioni** - Dimensions - Abmessungen - Dimensões - Dimensões.

| B   | C  | D  | E    | F  | H  | I  | J  | K  | L      | W         | Q   |
|-----|----|----|------|----|----|----|----|----|--------|-----------|-----|
| 109 | 40 | 40 | 13.5 | 20 | 11 | 27 | 30 | 10 | Ø X M3 | 1/8 - 1/4 | 1/8 |

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Größe<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Filtrazione<br>Filtration<br>Filterfeinheit<br>Filtration<br>Filtración<br>Filtragem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>T010 002 201 000</b>   | FIL 0                                                      | 1/8                                                         | 20 µm                                                                                | 800 NI/min                                                     |
| <b>T010 003 201 000</b>   | FIL 0                                                      | 1/4                                                         | 20 µm                                                                                | 800 NI/min                                                     |

**T015 MINI**

**FILTRO A COALESCENZA**

COALESCER FILTER  
KOALESZENZFILTER  
FILTRES COALESCENTS  
FILTRO COALESCENTE  
FILTRO COALESCENTE



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FLUIDO</b><br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                         | Aria Compressa filtrata a 5 µm<br>5 µm Filtered Compressed Air<br>Druckluft, gefiltert 5 µm<br>Air comprimé, filtré 5 µm<br>Aire Comprimido Filtrado a 5 µm<br>Ar Comprimido Filtrado a 5 µm |
|   | <b>ATTACCO FILETTATO</b><br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                             | 1/8"<br>1/4"                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>SOGLIA DI FILTRAZIONE</b><br>FILTRATION GRADE<br>FILTERFEINHEIT<br>DEGRÉ DE FILTRATION<br>GRADO DE FILTRACIÓN<br>GRAU DE FILTRAGEM                                                                                  | 0.01 µm                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar</b><br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 450 NI/min                                                                                                                                                                                   |
|  | <b>PRESSIONE MAX</b><br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                                                                                                        | 15 bar                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                     |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>TEMPERATURA</b><br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                             | -10 °C<br>+ 50 °C                                                                                                                                                         |
|   | <b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b><br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM       | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical                                                                                                    |
|  | <b>CAPACITÀ TAZZA</b><br>BOWL CAPACITY<br>MAX. KONDENSATMENGE<br>VOLUME MAX. DES CONDENSATS<br>CAPACIDAD TAZA<br>CAPACIDADE DO COPO         | 17.5 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                      |
|  | <b>SCARICO CONDENSA</b><br>CONDENSATE EXHAUST<br>KONDENSATABLASS<br>PURGEUR DES CONDENSATS<br>PURGA DE CONDENSADOS<br>DRENO PARA CONDENSADO | Manuale<br>Manual<br>Manuell<br>Manuel<br>Manual<br>Manual<br>Semiautomatico<br>Semi Automatic<br>Halbautomatisch<br>Semi-Automatique<br>Semiautomático<br>Semi Automatic |



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

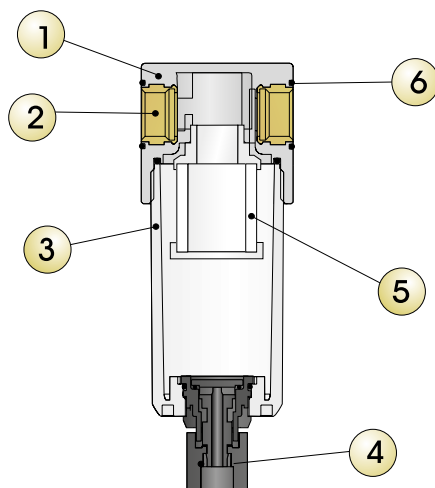
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

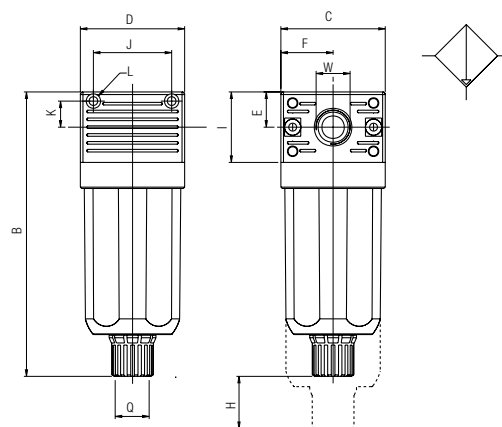
Tabela de codificação para compra

| Code    | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Soglia di filtrazione<br>Filtration Grade<br>Filterfeinheit<br>Degré de Filtration<br>Grado de Filtración<br>Grau de Filtragem | Tipologia di scarico condensa<br>Condensate exhaust System<br>Kondensatablass<br>Purgeur des condensats<br>Tipología de purga de condensados<br>Tipo de drenaje de condensado |
|---------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 0 1 5 | 0 0 3                                                       | 4                                                                                                                              | 0 1 0 0 0                                                                                                                                                                     |
|         | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    | 4 = 0.01 µm                                                                                                                    | 1 = Semiautomatico Manuale<br>Semiautomatic Manual<br>Halbautomatisch Manuell<br>Semi-Automatique Manuel<br>Semiautomático Manual<br>Semi-automático Manual                   |



| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                          | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                      | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                          | DE |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Corpo in tecnopolimero<br>2 Inserto filettato in ottone<br>3 Tazza in tecnopolimero<br>4 Scarico condensa in tecnopolimero<br>5 Cartuccia a coalescenza<br>6 O-Ring in NBR                    |    | 1 Technopolymeric Body<br>2 Brass Threaded insert<br>3 Technopolymeric Bowl<br>4 Technopolymeric Condensate exhaust<br>5 Coalescer cartridge<br>6 NBR O-Ring                       |    | 1 Technopolymer Gehäuse<br>2 Messing Gewindebuchse<br>3 Technopolymer Behälter<br>4 Technopolymer Kondensatablass<br>5 Koaleszenz Patrone<br>6 O-Ring NBR                            |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                         | FR | Materiales y componentes                                                                                                                                                           | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                              | PT |
| 1 Corps en technopolymère<br>2 Insert taraudé en laiton<br>3 Cuve en technopolymère<br>4 Purgeur de condensats en technopolymère<br>5 Cartouche filtrante coalescente<br>6 Joint torique en NBR |    | 1 Cuerpo en tecnopolímero<br>2 Inserción roscada en latón<br>3 Taza en tecnopolímero<br>4 Purga de condensados en tecnopolímero<br>5 Cartucho Coalescente<br>6 Junta tórica en NBR |    | 1 Corpo em tecnopolímero<br>2 Inserto roscado em latão<br>3 Copo em tecnopolímero<br>4 Dreno para condensado em tecnopolímero<br>5 Elemento filtrante coalescente<br>6 O-Ring em NBR |    |

## T015 Mini



**Dimensioni** - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões.

| B   | C  | D  | E    | F  | H  | I  | J  | K  | L      | W         | Q   |
|-----|----|----|------|----|----|----|----|----|--------|-----------|-----|
| 109 | 40 | 40 | 13.5 | 20 | 11 | 27 | 30 | 10 | Ø X M3 | 1/8 - 1/4 | 1/8 |

NB: A monte del filtro a coalescenza e' consigliato montare un filtro da 5 µm.

With Coalescer filter T015 we recommend to install a 5 µm Filter upstream.

Vor Dem Koaleszenzfilter Empfehlen Wir Ihnen, Einen Vorfilter Von 5 Mm Zu Montieren.

Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont du filtre coalescent T015.

Con el filtro coalescente T015 aconsejamos montar un filtro de 5 µm.

Na entrada do filtro coalescente é recomendada a montagem de um filtro de 5 µm.

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Größe<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Filtrazione<br>Filtration<br>Filterfeinheit<br>Filtration<br>Filtración<br>Filtragem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>T015 002 401 000</b>   | FC 0                                                       | 1/8                                                         | 0.01 µm                                                                              | 450 NI/min                                                     |
| <b>T015 003 401 000</b>   | FC 0                                                       | 1/4                                                         | 0.01 µm                                                                              | 450 NI/min                                                     |

**T020 MINI**

**REGOLATORE**

REGULATOR  
REGLER  
RÉGULATEUR  
REGULADOR  
REGULADOR



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard  
Entspricht der Norm  
Norme de référence  
Normativa de referencia  
Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED  
2014/68/UE

|  |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                               |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FLUIDO</b><br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                         | <b>Aria Compressa</b><br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | <b>ATTACCO FILETTATO</b><br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                             | 1/8"<br>1/4"                                                                                                  |
|  | <b>CAMPO DI REGOLAZIONE</b><br>REGULATION RANGE<br>REGELBEREICH<br>PLAGE DE RÉGLAGE<br>CAMPO DE REGULACIÓN<br>FAIXA DE REGULAGEM                                                                                       | 0 ÷ 2 bar<br>0 ÷ 4 bar<br>0 ÷ 8 bar STANDARD<br>0 ÷ 12 bar                                                    |
|  | <b>PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar</b><br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 600 NI/min                                                                                                    |

|  |                                                                                                                                          |                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PRESSIONE MAX</b><br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                          | 15 bar                                                                 |
|  | <b>TEMPERATURA</b><br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                          | -10 °C<br>+ 50 °C                                                      |
|  | <b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b><br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM    | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |
|  | <b>ATTACCO MANOMETRO</b><br>MANOMETER FASTENING<br>MANOMETERANSCHLUSS<br>CONNEXION MANOMÈTRE<br>CONEXIÓN MANÓMETRO<br>ROSCA DO MANÓMETRO | G 1/8                                                                  |



**Tabella dei codici di ordinazione**

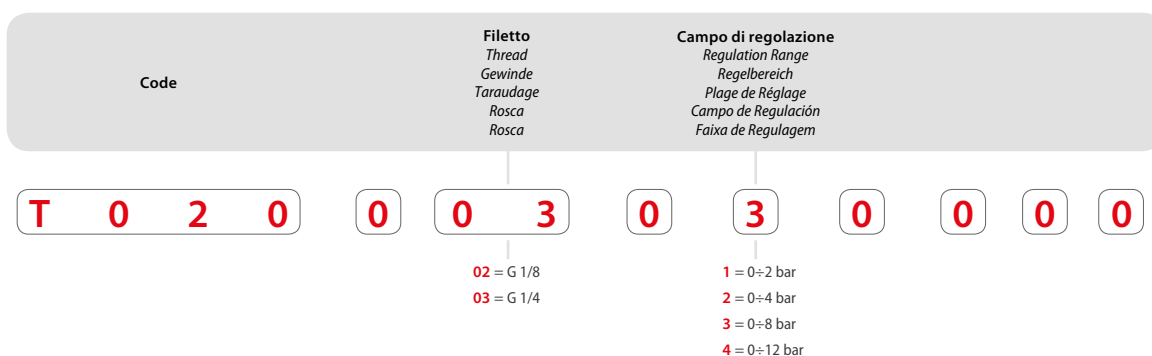
Ordering codes

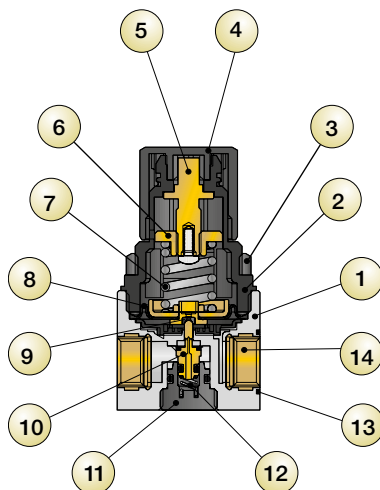
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

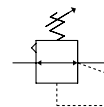
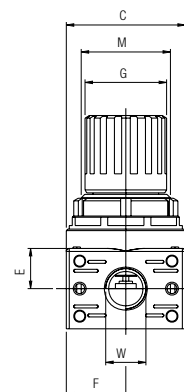
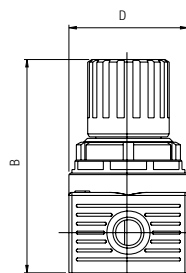
Tabela de codificação para compra





| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | DE |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>1</b> Corpo in tecnopolimero<br><b>2</b> Campana in tecnopolimero<br><b>3</b> Ghiera di fissaggio in tecnopolimero<br><b>4</b> Manopola in tecnopolimero<br><b>5</b> Vite di registro in ottone<br><b>6</b> Chiocciola in ottone<br><b>7</b> Molla di registro in acciaio<br><b>8</b> Membrana a rotolamento<br><b>9</b> Guarnizione relieving in NBR<br><b>10</b> Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR<br><b>11</b> Tappo in tecnopolimero<br><b>12</b> Molla premiotizzatore in acciaio inox<br><b>13</b> O-Ring in NBR<br><b>14</b> Inserto filettato in ottone |    | <b>1</b> Technopolymeric Body<br><b>2</b> Technopolymeric Bell<br><b>3</b> Technopolymeric Fixing nut<br><b>4</b> Technopolymeric Knob<br><b>5</b> Brass Register screw<br><b>6</b> Brass Female screw<br><b>7</b> Steel Register spring<br><b>8</b> Membrane Rolling<br><b>9</b> NBR Relieving diaphragm<br><b>10</b> Shutter with NBR vulcanized seal<br><b>11</b> Technopolymeric Plug<br><b>12</b> Stainless steel Push-shutter spring<br><b>13</b> NBR O-Ring<br><b>14</b> Brass Threaded insert                                             |    | <b>1</b> Technopolymer Gehäuse<br><b>2</b> Technopolymer Glocke<br><b>3</b> Technopolymer Befestigungsmutter<br><b>4</b> Technopolymer Reglerknopf<br><b>5</b> Messing Einstellschraube<br><b>6</b> Messingmutter<br><b>7</b> Regulierfeder<br><b>8</b> Rollmembrane<br><b>9</b> Dichtung NBR<br><b>10</b> Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung<br><b>11</b> Technopolymer Stopfen<br><b>12</b> Feder Edelstahl<br><b>13</b> O-Ring NBR<br><b>14</b> Messing Gewindebuchse                                                                                          |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | FR | Materiales y componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PT |
| <b>1</b> Corps en technopolymère<br><b>2</b> Cloche en technopolymère<br><b>3</b> Écrou de fixation technopolymère<br><b>4</b> Bouton de réglage technopolymère<br><b>5</b> Vis de réglage en laiton<br><b>6</b> Écrou en laiton<br><b>7</b> Ressort de régulation<br><b>8</b> Membrane à rouleau<br><b>9</b> Joint NBR<br><b>10</b> Obturateur avec joint NBR vulcanisé<br><b>11</b> Bouchon en technopolymère<br><b>12</b> Ressort acier inox<br><b>13</b> Joint torique en NBR<br><b>14</b> Insert taraudé en laiton                                                         |    | <b>1</b> Cuerpo en tecnopolímero<br><b>2</b> Campana en tecnopolímero<br><b>3</b> Tuerca de fijación en tecnopolímero<br><b>4</b> Pomo en tecnopolímero<br><b>5</b> Tornillo de registro en latón<br><b>6</b> Tuerca hembra en latón<br><b>7</b> Muelle de registro en acero<br><b>8</b> Membrana<br><b>9</b> Junta relieving en NBR<br><b>10</b> Obturador con junta vulcanizada en NBR<br><b>11</b> Tapón en tecnopolímero<br><b>12</b> Muelle obturador en acero inox<br><b>13</b> Junta tórica en NBR<br><b>14</b> Inserción roscada en latón |    | <b>1</b> Corpo em tecnopolímero<br><b>2</b> Suporte interno em tecnopolímero<br><b>3</b> Porca de fixação em tecnopolímero<br><b>4</b> Manopla em tecnopolímero<br><b>5</b> Parafuso de regulação em latão<br><b>6</b> Guia da mola em latão<br><b>7</b> Mola de regulação em aço<br><b>8</b> Membrana interna de flutuação<br><b>9</b> Vedação de alívio em NBR<br><b>10</b> Obturador com vedação vulcanizada em NBR<br><b>11</b> Tampão em tecnopolímero<br><b>12</b> Mola de compensação em aço inox<br><b>13</b> O-Ring em NBR<br><b>14</b> Inserto roscado em latão |    |

## T020 Mini



**Dimensioni** - Dimensions - Abmessungen - Dimensões - Dimensiones - Dimensões.

| B  | C  | D  | E    | F  | G    | I  | M       | W         |
|----|----|----|------|----|------|----|---------|-----------|
| 74 | 40 | 40 | 13.5 | 20 | 27.5 | 27 | M30X1.5 | 1/8 - 1/4 |

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Größe<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Regolazione<br>Regulation<br>Regulation<br>Réglage<br>Regulación<br>Regulagem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>T020 002 030 000</b>   | REG 0                                                      | 1/8                                                         | 0 ÷ 8 bar                                                                     | 600 NI/min                                                     |
| <b>T020 003 030 000</b>   | REG 0                                                      | 1/4                                                         | 0 ÷ 8 bar                                                                     | 600 NI/min                                                     |

## T070 MINI

## REGOLATORE SCARICO MAGGIORATO

QUICK EXHAUST REGULATOR  
 REGLER MIT ENTLÜFTUNG  
 RÉGULATEUR AVEC ÉCHAPPEMENT  
 REGULADOR ESCAPE RÁPIDO  
 REGULADOR COM ESCAPE RÁPIDO



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED  
 2014/68/UE

|  |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                        |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | FLUIDO<br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                         | Aria Compressa<br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | ATTACCO FILETTATO<br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                             | 1/8"<br>1/4"                                                                                           |
|  | CAMPO DI REGOLAZIONE<br>REGULATION RANGE<br>REGELBEREICH<br>PLAGE DE RÉGLAGE<br>CAMPO DE REGULACIÓN<br>FAIXA DE REGULAGEM                                                                                       | 0 ÷ 2 bar<br>0 ÷ 4 bar<br>0 ÷ 8 bar STANDARD<br>0 ÷ 12 bar                                             |
|  | PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar<br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 600 NI/min                                                                                             |

|  |                                                                                                                                   |                                                                        |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | PRESSIONE MAX<br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                          | 15 bar                                                                 |
|  | TEMPERATURA<br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                          | -10 °C<br>+ 50 °C                                                      |
|  | POSIZIONE DI MONTAGGIO<br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM    | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |
|  | ATTACCO MANOMETRO<br>MANOMETER FASTENING<br>MANOMETERANSCHLUSS<br>CONNEXION MANOMÈTRE<br>CONEXIÓN MANÓMETRO<br>ROSCA DO MANÓMETRO | G 1/8                                                                  |



### Tabella dei codici di ordinazione

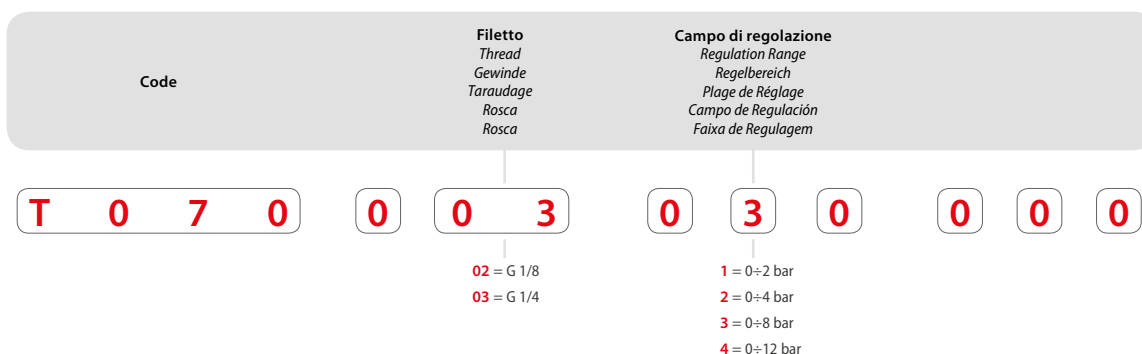
Ordering codes

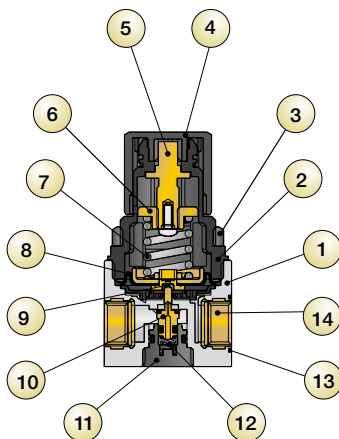
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

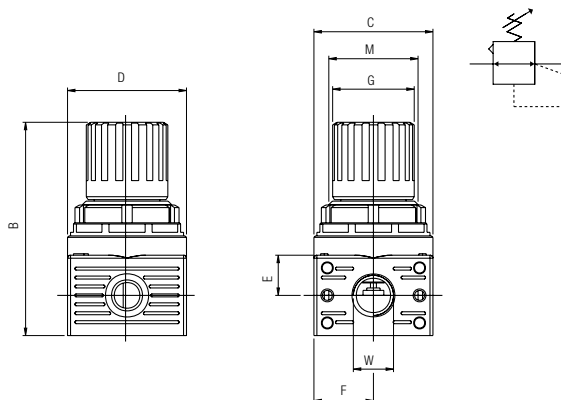
Tabela de codificação para compra





| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DE |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Corpo in tecnopolimero<br>2 Campana in tecnopolimero<br>3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero<br>4 Manopola in tecnopolimero<br>5 Vite di registro in ottone<br>6 Chiocciola in ottone<br>7 Molla di registro in acciaio<br>8 Membrana a rotolamento<br>9 Guarnizione relieving in NBR<br>10 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR<br>11 Tappo in tecnopolimero<br>12 Molla premiotturnatore in acciaio inox<br>13 O-Ring in NBR<br>14 Inserto filettato in ottone |    | 1 Technopolymeric Body<br>2 Technopolymeric Bell<br>3 Technopolymeric Fixing nut<br>4 Technopolymeric Knob<br>5 Brass Register screw<br>6 Brass Female screw<br>7 Steel Register spring<br>8 Membrane Rolling<br>9 NBR Relieving diaphragm<br>10 Shutter with NBR vulcanized seal<br>11 Technopolymeric Plug<br>12 Stainless steel Push-shutter spring<br>13 NBR O-Ring<br>14 Brass Threaded insert                                             |    | 1 Technopolymer Gehäuse<br>2 Technopolymer Glocke<br>3 Technopolymer Befestigungsmutter<br>4 Technopolymer Reglerknopf<br>5 Messing Einstellschraube<br>6 Messingmutter<br>7 Regulierfeder<br>8 Rollmembrane<br>9 Dichtung NBR<br>10 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung<br>11 Technopolymer Stopfen<br>12 Feder Edelstahl<br>13 O-Ring NBR<br>14 Messing Gewindebuchse                                                                                           |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | FR | Materiales y componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PT |
| 1 Corps en technopolymère<br>2 Cloche en technopolymère<br>3 Écrou de fixation technopolymère<br>4 Bouton de réglage technopolymère<br>5 Vis de réglage en laiton<br>6 Écrou en laiton<br>7 Ressort de régulation<br>8 Membrane à rouleau<br>9 Joint NBR<br>10 Obturateur avec joint NBR vulcanisé<br>11 Bouchon en technopolymère<br>12 Ressort acier inox<br>13 Joint torique en NBR<br>14 Insert taraudé en laiton                                                          |    | 1 Cuerpo en tecnopolímero<br>2 Campana en tecnopolímero<br>3 Tuerca de fijación en tecnopolímero<br>4 Pomo en tecnopolímero<br>5 Tornillo de registro en latón<br>6 Tuerca hembra en latón<br>7 Muelle de registro en acero<br>8 Membrana<br>9 Junta relieving en NBR<br>10 Obturador con junta vulcanizada en NBR<br>11 Tapón en tecnopolímero<br>12 Muelle obturador en acero inox<br>13 Junta tórica en NBR<br>14 Inserción roscada en latón |    | 1 Corpo em tecnopolímero<br>2 Suporte interno em tecnopolímero<br>3 Porca de fixação em tecnopolímero<br>4 Manopola em tecnopolímero<br>5 Parafuso de regulagem em latão<br>6 Guia da mola em latão<br>7 Mola de regulagem em aço<br>8 Membrana interna de flutuação<br>9 Vedação de alívio em NBR<br>10 Obturador com vedação vulcanizada em NBR<br>11 Tampão em tecnopolímero<br>12 Mola de compensação em aço inox<br>13 O-Ring em NBR<br>14 Inserto roscado em latão |    |

## T070 Mini



**Dimensioni** - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

| B  | C  | D  | E    | F  | G    | I  | M       | W         |
|----|----|----|------|----|------|----|---------|-----------|
| 74 | 40 | 40 | 13.5 | 20 | 27.5 | 27 | M30X1.5 | 1/8 - 1/4 |

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Größe<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Regolazione<br>Regulation<br>Regulation<br>Réglage<br>Regulación<br>Regulagem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>T070 002 030 000</b>   | REG.S.RAP. 0                                               | 1/8                                                         | 0 ÷ 8 bar                                                                     | 600 NI/min                                                     |
| <b>T070 003 030 000</b>   | REG.S.RAP. 0                                               | 1/4                                                         | 0 ÷ 8 bar                                                                     | 600 NI/min                                                     |

**T080 MINI**
**REGOLATORE PER ACQUA**

WATER REGULATOR  
 REGLER FÜR WASSER  
 RÉGULATEUR POUR EAU  
 REGULADOR PARA AGUA  
 REGULADOR PARA ÁGUA



**Versione Alimentare a richiesta - Food Grade version on demand - Lebensmittelausführung auf Anfrage**  
 Version alimentaire sur demande - Versión Alimenticia bajo demanda - Versão Grau-alimentício sob demanda


**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

|  |                                                                                                                                  |                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | <b>FLUIDO</b><br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                   | Acqua<br>Water<br>Wasser<br>Eau<br>Água<br>Água            |
|  | <b>ATTACCO FILETTATO</b><br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                       | 1/8"<br>1/4"                                               |
|  | <b>CAMPO DI REGOLAZIONE</b><br>REGULATION RANGE<br>REGELBEREICH<br>PLAGE DE RÉGLAGE<br>CAMPO DE REGULACIÓN<br>FAIXA DE REGULAGEM | 0 ÷ 2 bar<br>0 ÷ 4 bar<br>0 ÷ 8 bar STANDARD<br>0 ÷ 12 bar |
|  | <b>PRESSIONE MAX</b><br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                  | 15 bar                                                     |

|  |                                                                                                                                          |                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>TEMPERATURA</b><br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                          | 5 °C<br>+ 50 °C                                                        |
|  | <b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b><br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM    | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |
|  | <b>ATTACCO MANOMETRO</b><br>MANOMETER FASTENING<br>MANOMETERANSCHLUSS<br>CONNEXION MANOMÈTRE<br>CONEXIÓN MANÓMETRO<br>ROSCA DO MANÓMETRO | G 1/8                                                                  |


**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

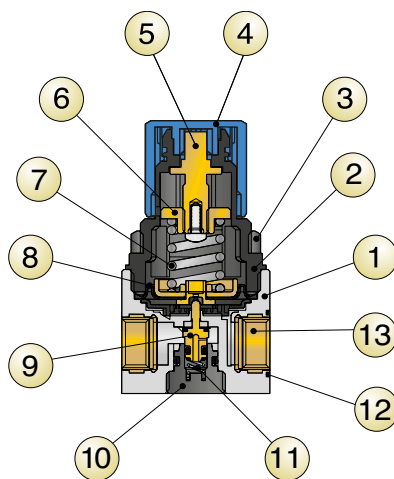
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

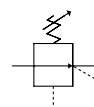
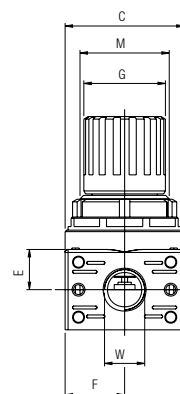
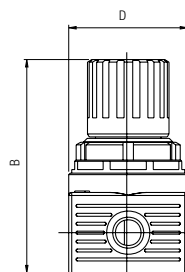
Tabela de codificação para compra

| Code    | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Campo di regolazione<br>Regulation Range<br>Regelbereich<br>Plage de Réglage<br>Campo de Regulación<br>Faixa de Regulagem |
|---------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 0 8 0 | 0 0 3                                                       | 0 3 0 0 0 0                                                                                                               |
|         | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    | 1 = 0÷2 bar<br>2 = 0÷4 bar<br>3 = 0÷8 bar<br>4 = 0÷12 bar                                                                 |



| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | DE |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Corpo in tecnopolimero<br>2 Campana in tecnopolimero<br>3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero<br>4 Manopola in tecnopolimero<br>5 Vite di registro in ottone<br>6 Chiocciola in ottone<br>7 Molla di registro in acciaio<br>8 Membrana a rotolamento<br>9 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR<br>10 Tappo in tecnopolimero<br>11 Molla premiotaturatore in acciaio inox<br>12 O-Ring in NBR<br>13 Inserto filettato in ottone |    | 1 Technopolymeric Body<br>2 Technopolymeric Bell<br>3 Technopolymeric Fixing nut<br>4 Technopolymeric Knob<br>5 Brass Register screw<br>6 Brass Female screw<br>7 Steel Register spring<br>8 Membrane Rolling<br>9 Shutter with NBR vulcanized seal<br>10 Technopolymeric Plug<br>11 Stainless steel Push-shutter spring<br>12 NBR O-Ring<br>13 Brass Threaded insert                                                         |    | 1 Technopolymer Gehäuse<br>2 Technopolymer Glocke<br>3 Technopolymer Befestigungsmutter<br>4 Technopolymer Reglerknopf<br>5 Messing Einstellschraube<br>6 Messingmutter<br>7 Regulierfeder<br>8 Rollmembrane<br>9 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung<br>10 Technopolymer Stopfen<br>11 Feder Edelstahl<br>12 O-Ring NBR<br>13 Messing Gewindebuchse                                                                               |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | FR | Materiales y componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PT |
| 1 Corps en technopolymère<br>2 Cloche en technopolymère<br>3 Écrou de fixation technopolymère<br>4 Bouton de réglage technopolymère<br>5 Vis de réglage en laiton<br>6 Écrou en laiton<br>7 Ressort de régulation<br>8 Membrane à rouleau<br>9 Obturateur avec joint NBR vulcanisé<br>10 Bouchon en technopolymère<br>11 Ressort acier inox<br>12 Joint torique en NBR<br>13 Insert taraudé en laiton                                       |    | 1 Cuerpo en tecnopolímero<br>2 Campana en tecnopolímero<br>3 Tuerca de fijación en tecnopolímero<br>4 Pomo en tecnopolímero<br>5 Tornillo de registro en latón<br>6 Tuerca hembra en latón<br>7 Muelle de registro en acero<br>8 Membrana enrollable<br>9 Obturador con junta vulcanizada en NBR<br>10 Tapón en tecnopolímero<br>11 Muelle obturador en acero inox<br>12 Junta tórica en NBR<br>13 Inserción roscada en latón |    | 1 Corpo em tecnopolímero<br>2 Suporte interno em tecnopolímero<br>3 Porca de fixação em tecnopolímero<br>4 Manopola em tecnopolímero<br>5 Parafuso de regulagem em latão<br>6 Guia da mola em latão<br>7 Mola de regulagem em aço<br>8 Membrana interna de flutuação<br>9 Obturador com vedação vulcanizada em NBR<br>10 Tampão em tecnopolímero<br>11 Mola de compensação em aço inox<br>12 O-Ring em NBR<br>13 Inserto roscado em latão |    |

## T080 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

| B                         | C  | D            | E         | F  | G    | I           | M       | W         |  |
|---------------------------|----|--------------|-----------|----|------|-------------|---------|-----------|--|
| 74                        | 40 | 40           | 13.5      | 20 | 27.5 | 27          | M30X1.5 | 1/8 - 1/4 |  |
| Standard code<br>in stock |    | Misura       | Filetto   |    |      | Regolazione |         |           |  |
|                           |    | Size         | Thread    |    |      | Regulation  |         |           |  |
|                           |    | Größe        | Gewinde   |    |      | Regulation  |         |           |  |
|                           |    | Dimensions   | Taraudage |    |      | Réglage     |         |           |  |
|                           |    | Medida       | Rosca     |    |      | Regulación  |         |           |  |
|                           |    | Tamanho      | Rosca     |    |      | Regulagem   |         |           |  |
| T080 002 030 000          |    | WATER REG. 0 |           |    | 1/8  |             |         | 0 ÷ 8 bar |  |
| T080 003 030 000          |    | WATER REG. 0 |           |    | 1/4  |             |         | 0 ÷ 8 bar |  |

## T030 MINI

## FILTRO REGOLATORE

FILTER REGULATOR  
FILTERREGLER  
FILTRE RÉGULATEUR  
FILTRO REGULADOR  
FILTRO-REGULADOR



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

|  |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | FLUIDO<br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                        | Aria Compressa<br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | ATTACCO FILETTATO<br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                            | 1/8"<br>1/4"                                                                                           |
|  | CAMPO DI REGOLAZIONE<br>REGULATION RANGE<br>REGELBEREICH<br>PLAGE DE RÉGLAGE<br>CAMPO DE REGULACIÓN<br>FAIXA DE REGULAGEM                                                                                      | 0 ÷ 2 bar<br>0 ÷ 4 bar<br>0 ÷ 8 bar STANDARD<br>0 ÷ 12 bar                                             |
|  | SOGLIA DI FILTRAZIONE<br>FILTRATION GRADE<br>FILTERFEINHEIT<br>DEGRÉ DE FILTRATION<br>GRADO DE FILTRACIÓN<br>GRAU DE FILTRAGEM                                                                                 | 5 µm<br>20 µm STANDARD<br>50 µm                                                                        |
|  | PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar<br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 600 NI/min                                                                                             |
|  | PRESSIONE MAX<br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                                                                                                       | 15 bar                                                                                                 |

|  |                                                                                                                                      |                                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | TEMPERATURA<br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                             | -10 °C<br>+ 50 °C                                                      |
|  | POSIZIONE DI MONTAGGIO<br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM       | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |
|  | CAPACITÀ TAZZA<br>BOWL CAPACITY<br>MAX. KONDENSATMENGE<br>VOLUME MAX. DES CONDENSATS<br>CAPACIDAD TAZA<br>CAPACIDADE DO COPO         | 17.5 cm³                                                               |
|  | SCARICO CONDENSA<br>CONDENSATE EXHAUST<br>KONDENSATABLASS<br>PURGEUR DES CONDENSATS<br>PURGA DE CONDENSADOS<br>DRENO PARA CONDENSADO | Manuale<br>Manual<br>Manuell<br>Manuel<br>Manual<br>Manual             |
|  | ATTACCO MANOMETRO<br>MANOMETER FASTENING<br>MANOMETERANSCHLUSS<br>CONNEXION MANOMÈTRE<br>CONEXIÓN MANÓMETRO<br>ROSCA DO MANÓMETRO    | G 1/8                                                                  |



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

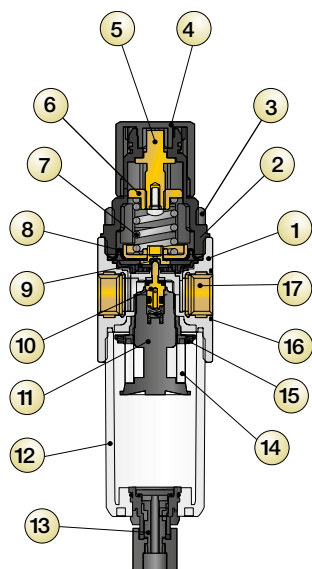
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

| Code                      | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Soglia di filtrazione<br>Filtration Grade<br>Filterfeinheit<br>Degré de Filtration<br>Grado de Filtración<br>Grau de Filtragem | Campo di regolazione<br>Regulation Range<br>Regelbereich<br>Plage de Réglage<br>Campo de Regulación<br>Faixa de Regulagem | Tipologia di scarico condensa<br>Condensate exhaust System<br>Kondensatablass<br>Purgeur des condensats<br>Tipología de purga de condensados<br>Tipo de drenaje de condensado |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 0 3 0 0 0 3 2 3 1 0 0 0 | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    | 1 = 5 µm<br>2 = 20 µm<br>3 = 50 µm                                                                                             | 1 = 0÷2 bar<br>2 = 0÷4 bar<br>3 = 0÷8 bar<br>4 = 0÷12 bar                                                                 | 1 = Semiautomatico Manuale<br>Semiautomatic Manual<br>Halbautomatisch Manuell<br>Semi-Automatique Manuel<br>Semiautomática Manual<br>Semi-automático Manual                   |


**Materiali e Componenti IT**

- 1 Corpo in tecnopolimero
- 2 Campana in tecnopolimero
- 3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- 4 Manopola in tecnopolimero
- 5 Vite di registro in ottone
- 6 Chiocciola in ottone
- 7 Molla di registro in acciaio
- 8 Membrana a rotolamento
- 9 Guarnizione relieving in NBR
- 10 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR
- 11 Portafiltro in tecnopolimero
- 12 Tazza in tecnopolimero
- 13 Scarica condensa in tecnopolimero
- 14 Cartuccia filtrante in PE
- 15 Centrifugatore in tecnopolimero
- 16 O-Ring in NBR
- 17 Inserto filettato in ottone

**Component Parts and Materials GB**

- 1 Technopolymeric Body
- 2 Technopolymeric Bell
- 3 Technopolymeric Fixing nut
- 4 Technopolymeric Knob
- 5 Brass Register screw
- 6 Brass Female screw
- 7 Register spring made in steel
- 8 Rolling membrane
- 9 NBR Relieving diaphragm
- 10 Shutter with NBR vulcanized seal
- 11 Technopolymeric Filter ring
- 12 Technopolymeric Bowl
- 13 Technopolymeric Condensate exhaust
- 14 PE Filtering cartridge
- 15 Technopolymeric Slinger
- 16 NBR O-Ring
- 17 Brass Threaded insert

**Komponenten und Materialien DE**

- 1 Technopolymer Gehäuse
- 2 Technopolymer Glocke
- 3 Technopolymer Befestigungsmutter
- 4 Technopolymer Reglerknopf
- 5 Messing Einstellschraube
- 6 Messingmutter
- 7 Regulierfeder
- 8 Rollmembrane
- 9 Dichtung NBR
- 10 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung
- 11 Technopolymer Filterhalterung
- 12 Technopolymer Behälter
- 13 Technopolymer Kondensatablass
- 14 PE Filterpatrone
- 15 Technopolymer Zentrifuge
- 16 O-Ring NBR
- 17 Messing Gewindebuchse

**Matériaux et Composants FR**

- 1 Corps en technopolymère
- 2 Cloche en technopolymère
- 3 Écrou de fixation technopolymère
- 4 Bouton de réglage technopolymère
- 5 Vis de réglage en laiton
- 6 Écrou en laiton
- 7 Ressort de régulation
- 8 Membrane à rouleau
- 9 Joint NBR
- 10 Obturateur avec joint NBR vulcanisé
- 11 Porte-filtre en technopolymère
- 12 Cuve en technopolymère
- 13 Purgeur de condensats en technopolymère
- 14 Cartouche filtrante en PE
- 15 Centrifuge en technopolymère
- 16 Joint torique en NBR
- 17 Insert taraudé en laiton

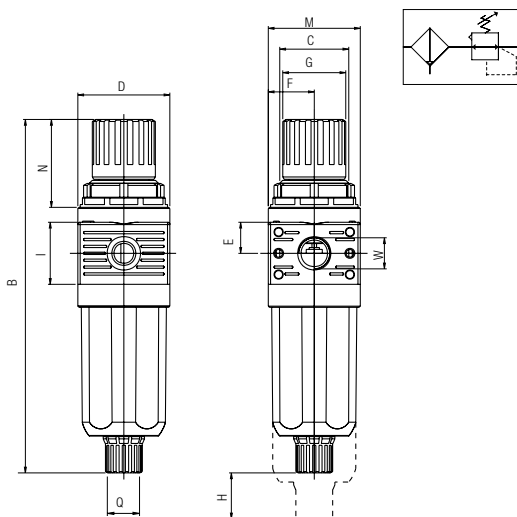
**Materiales y componentes ES**

- 1 Cuerpo en tecnopolímero
- 2 Campana en tecnopolímero
- 3 Tuerca de fijación en tecnopolímero
- 4 Pomo en tecnopolímero
- 5 Tornillo de registro en latón
- 6 Tuerca hembra en latón
- 7 Muelle de registro en acero
- 8 Membrana
- 9 Junta relieving en NBR
- 10 Obturador con junta vulcanizada en NBR
- 11 Portafiltro en tecnopolímero
- 12 Taza en tecnopolímero
- 13 Purga de condensados en tecnopolímero
- 14 Cartucho filtrante en PE
- 15 Centrifugador en tecnopolímero
- 16 Junta tórica en NBR
- 17 Inserción roscada en latón

**Materiais e Componentes PT**

- 1 Corpo em tecnopolímero
- 2 Suporte interno em tecnopolímero
- 3 Porca de fixação em tecnopolímero
- 4 Manopola em tecnopolímero
- 5 Parafuso de regulagem em latão
- 6 Guia da mola em latão
- 7 Mola de regulagem em aço
- 8 Membrana interna de flutuação
- 9 Vedação de alívio em NBR
- 10 Obturador com vedação vulcanizada em NBR
- 11 Suporte do filtro em tecnopolímero
- 12 Copo em tecnopolímero
- 13 Dreno para condensado em tecnopolímero
- 14 Elemento filtrante em PE
- 15 Defletor em tecnopolímero
- 16 O-Ring em NBR
- 17 Inserto roscado em latão

# T030 Mini



**Dimensioni** - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

| B   | C       | D  | E    | F  | G    | H  | I  | M  | N  | W         |
|-----|---------|----|------|----|------|----|----|----|----|-----------|
| 156 | M30X1.5 | 40 | 13.5 | 20 | 27.5 | 11 | 27 | 40 | 40 | 1/8 - 1/4 |

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Größe<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Filtrazione<br>Filtration<br>Filterfeinheit<br>Filtration<br>Filtración<br>Filtragem | Regolazione<br>Regulation<br>Regulation<br>Réglage<br>Regulación<br>Regulagem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>T030 002 231 000</b>   | FR 0                                                       | 1/8                                                         | 20µm                                                                                 | 0 ÷ 8 bar                                                                     | 600 NI/min                                                     |
| <b>T030 003 231 000</b>   | FR 0                                                       | 1/4                                                         | 20µm                                                                                 | 0 ÷ 8 bar                                                                     | 600 NI/min                                                     |

**T040 MINI**

**LUBRIFICATORE**

LUBRICATOR  
ÖLER  
LUBRIFICATEUR  
LUBRICADOR  
LUBRIFICADOR



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard  
Entspricht der Norm  
Norme de référence  
Normativa de referencia  
Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED  
2014/68/UE

|  |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FLUIDO</b><br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                        | <b>Aria Compressa</b><br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | <b>ATTACCO FILETTATO</b><br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                            | 1/8"<br>1/4"                                                                                                  |
|  | <b>PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar</b><br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 700 NI/min                                                                                                    |
|  | <b>PRESSIONE MAX</b><br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                                                                                                       | 15 bar                                                                                                        |
|  | <b>TEMPERATURA</b><br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                                                                                                       | -10 °C<br>+ 50 °C                                                                                             |

|  |                                                                                                                                               |                                                                        |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VITI DI FISSAGGIO</b><br>WALL CLAMPING SCREWS<br>BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN<br>VIS DE FIXATION<br>TORNILLOS DE FIJACIÓN<br>PARAFUSOS DE FIXAÇÃO | M3                                                                     |
|  | <b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b><br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM         | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |
|  | <b>CAPACITÀ TAZZA</b><br>BOWL CAPACITY<br>MAX. KONDENSATMENGE<br>VOLUME MAX. DES CONDENSATS<br>CAPACIDAD TAZA<br>CAPACIDADE DO COPO           | 28 cm³                                                                 |
|  | <b>OLI CONSIGLIATI</b><br>RECOMMENDED OILS<br>EMPFOHLENE ÖLE<br>HUILES RECOMMANDÉES<br>ACEITE ACONSEJADO<br>ÓLEOS RECOMENDADOS                | ISO VG 22A CLASS<br>ISO 3448 NORMA                                     |



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

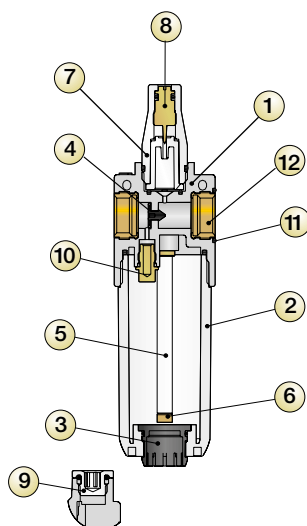
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

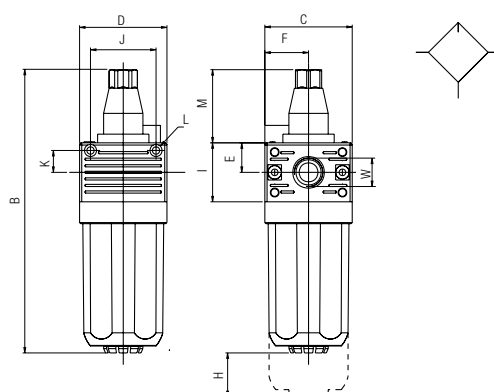
Tabela de codificação para compra

| Code    | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Tipologia di caricamento olio<br>Oil loading System<br>Die Öleinfüllung erfolgt<br>Le remplissage d'huile est<br>Tipologia de carga de aceite<br>Tipo de abastecimento de óleo |
|---------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 0 4 0 | 0 0 2                                                       | 0 0 0 1 0 0                                                                                                                                                                    |
|         | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    | 1 = Manuale<br>Manual<br>Manuell<br>Manuel<br>Manual<br>Manual                                                                                                                 |



| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | DE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Corpo in tecnopolimero<br>2 Tazza in tecnopolimero<br>3 Tappo in tecnopolimero<br>4 Membrana dispositivo Venturi<br>5 Tubo aspirazione olio in PA11<br>6 Filtrino<br>7 Cupola visiva in tecnopolimero trasparente<br>8 Spillo regolazione portata olio in ottone<br>9 Tappo caricamento olio in ottone<br>10 Diffusore aria in ottone<br>11 O-Ring in NBR<br>12 Inserto filettato in ottone        |    | 1 Technopolymeric Body<br>2 Technopolymeric Bowl<br>3 Technopolymeric Plug<br>4 Membrane Venturi device<br>5 Oil aspiration tube made in PA11<br>6 Small filter<br>7 Transparent technopolymeric Visual dome<br>8 Brass Oil regulating capacity pin<br>9 Brass Oil loading plug<br>10 Brass Air diffuser<br>11 NBR O-Ring<br>12 Brass Threaded insert                                                    |    | 1 Technopolymer Gehäuse<br>2 Technopolymer Glocke<br>3 Technopolymer Stopfen<br>4 Venturi Vorrichtung Membrane<br>5 Öl-Ansaugrohr aus PA11<br>6 Ansaugfilter<br>7 Technopolymer Sichtkuppel<br>8 Einstellschraube aus Messing<br>9 Öleinfüllstopfen aus Messing<br>10 Luftdiffusor (Zerstäuber) Messing<br>11 O-Ring NBR<br>12 Messing Gewindebuchse                                                                    |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | FR | Materiales y componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PT |
| 1 Corps en technopolymère<br>2 Cloche en technopolymère<br>3 Bouchon en technopolymère<br>4 Dispositif venturi à membrane<br>5 Tube d'aspiration d'huile en PA11<br>6 Filtrine<br>7 Dôme de visualisation en technopolymère<br>8 Vis de régulation en laiton<br>9 Bouchon de remplissage d'huile en laiton<br>10 Diffuseur d'air en laiton<br>11 Joint torique en NBR<br>12 Insert taraudé en laiton |    | 1 Cuerpo en tecnopolímero<br>2 Taza en tecnopolímero<br>3 Tapón en tecnopolímero<br>4 Membrana dispositivo Venturi<br>5 Tubo aspiración aceite en PA11<br>6 Filtro pequeño<br>7 Cúpula visor en tecnopolímero transparente<br>8 Tornillo de regulación caudal de aceite en latón<br>9 Tapón carga aceite en latón<br>10 Difusor aire en latón<br>11 Junta tórica en NBR<br>12 Inserción roscada en latón |    | 1 Corpo em tecnopolímero<br>2 Copo em tecnopolímero<br>3 Tampão em tecnopolímero<br>4 Membrana de dispositivo Venturi<br>5 Tubo de sucção óleo em PA11<br>6 Mini-Filtro<br>7 Cúpula do visor de gotejamento em tecnopolímero transparente<br>8 Pino de regulação da vazão de óleo em latão<br>9 Tampão de carregamento de óleo em latão<br>10 Difusor de ar em latão<br>11 O-Ring em NBR<br>12 Inserto roscado em latão |    |

## T040 Mini



**Dimensioni** - Dimensions - Abmessungen - Dimensões - Dimensões - Dimensões.

| B                      | C  | D  | E                                                          | F                                                           | H  | I  | J                                                              | K  | L      | M    | W         |
|------------------------|----|----|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----|----|----------------------------------------------------------------|----|--------|------|-----------|
| 130                    | 40 | 40 | 13.5                                                       | 20                                                          | 11 | 27 | 30                                                             | 10 | Ø X M3 | 33.5 | 1/8 - 1/4 |
| Standard code in stock |    |    | Misura<br>Size<br>Größe<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca |    |    | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |    |        |      |           |
| T040 002 000 100       |    |    | LUB 0                                                      | 1/8                                                         |    |    | 700 NI/min                                                     |    |        |      |           |
| T040 003 000 100       |    |    | LUB 0                                                      | 1/4                                                         |    |    | 700 NI/min                                                     |    |        |      |           |

**T100 MINI**
**FR + L**


**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

 PED  
 2014/68/UE

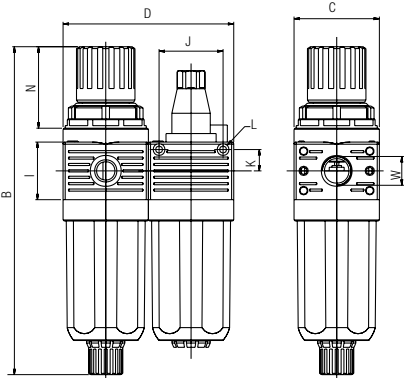
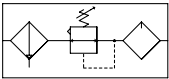
|  |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | FLUIDO<br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                        | Aria Compressa<br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | ATTACCO FILETTATO<br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                            | 1/8"<br>1/4"                                                                                           |
|  | SOGLIA DI FILTRAZIONE<br>FILTRATION GRADE<br>FILTERFEINHEIT<br>DEGRÉ DE FILTRATION<br>GRADO DE FILTRACIÓN<br>GRAU DE FILTRAGEM                                                                                 | 5 µm<br>20 µm STANDARD<br>50 µm                                                                        |
|  | CAMPO DI REGOLAZIONE<br>REGULATION RANGE<br>REGELBEREICH<br>PLAGE DE RÉGLAGE<br>CAMPO DE REGULACIÓN<br>FAIXA DE REGULAGEM                                                                                      | 0 ÷ 2 bar<br>0 ÷ 4 bar<br>0 ÷ 8 bar STANDARD<br>0 ÷ 12 bar                                             |
|  | PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar<br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 260 NI/min                                                                                             |

|  |                                                                                                                                        |                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | PRESSIONE MAX<br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                               | 15 bar                                                                 |
|  | TEMPERATURA<br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                               | -10 °C<br>+ 50 °C                                                      |
|  | VITI DI FISSAGGIO<br>WALL CLAMPING SCREWS<br>BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN<br>VIS DE FIXATION<br>TORNILLOS DE FIJACIÓN<br>PARAFUSOS DE FIXAÇÃO | M3                                                                     |
|  | POSIZIONE DI MONTAGGIO<br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM         | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |
|  | OLI CONSIGLIATI<br>RECOMMENDED OILS<br>EMPFOHLENE ÖLE<br>HUILES RECOMMANDÉES<br>ACEITE ACONSEJADO<br>ÓLEOS RECOMENDADOS                | ISO VG 22A CLASS<br>ISO 3448 NORMA                                     |


**Tabella dei codici di ordinazione**
*Ordering codes*
*Bestellschlüssel*
*Code de commande*
*Tabla de codificación para pedidos*
*Tabela de codificação para compra*

| Code                        | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Soglia di filtrazione<br>Filtration Grade<br>Filterfeinheit<br>Degré de Filtration<br>Grado de Filtración<br>Grau de Filtragem | Campo di regolazione<br>Regulation Range<br>Regelbereich<br>Plage de Réglage<br>Campo de Regulación<br>Faixa de Regulagem | Tipologia di scarico condensa<br>Condensate exhaust System<br>Kondensatablass<br>Purgeur des condensats<br>Tipología de purga de condensados<br>Tipo de drenaje de condensado | Tipologia di caricamento olio<br>Oil loading System<br>Die Öleinfüllung erfolgt<br>Le remplissage d'huile est<br>Tipología de carga de aceite<br>Tipo de abastecimiento de óleo |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 1 0 0 0 0 0 3 2 3 1 1 0 0 | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    | 1 = 5 µm<br>2 = 20 µm<br>3 = 50 µm                                                                                             | 1 = 0÷2 bar<br>2 = 0÷4 bar<br>3 = 0÷8 bar<br>4 = 0÷12 bar                                                                 | 1 = Semiautomatico Manuale<br>Semiautomatic Manual<br>Halbautomatisch Manuell<br>Semi-Automatique Manuel<br>Semiautomática Manual<br>Semi-automático Manual                   | 1 = Manuale<br>Manuell<br>Manuell<br>Manuel<br>Manual                                                                                                                           |

T100 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

| B   | C  | D  | I  | J  | K  | L      | N  | W         |
|-----|----|----|----|----|----|--------|----|-----------|
| 156 | 40 | 80 | 27 | 30 | 10 | Ø X M3 | 40 | 1/8 - 1/4 |

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Grösse<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Filtrazione<br>Filtration<br>Filterfeinheit<br>Filtration<br>Filtración<br>Filtragem | Regolazione<br>Regulation<br>Regulation<br>Régulation<br>Regulación<br>Regulagem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| T100 002 231 100          | FR+L 0                                                      | 1/8                                                         | 20µm                                                                                 | 0-8 bar                                                                          | 260 NI/min                                                     |
| T100 003 231 100          | FR+L 0                                                      | 1/4                                                         | 20µm                                                                                 | 0-8 bar                                                                          | 260 NI/min                                                     |

**T200 MINI**

**F + R + L**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

|  |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FLUIDO</b><br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                         | Aria Compressa<br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | <b>ATTACCO FILETTATO</b><br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                             | 1/8"<br>1/4"                                                                                           |
|  | <b>SOGLIA DI FILTRAZIONE</b><br>FILTRATION GRADE<br>FILTERFEINHEIT<br>DEGRÉ DE FILTRATION<br>GRADO DE FILTRACIÓN<br>GRAU DE FILTRAGEM                                                                                  | 5 µm<br>20 µm STANDARD<br>50 µm                                                                        |
|  | <b>CAMPO DI REGOLAZIONE</b><br>REGULATION RANGE<br>REGELBEREICH<br>PLAGE DE RÉGLAGE<br>CAMPO DE REGULACIÓN<br>FAIXA DE REGULAGEM                                                                                       | 0 ÷ 2 bar<br>0 ÷ 4 bar<br>0 ÷ 8 bar STANDARD<br>0 ÷ 12 bar                                             |
|  | <b>PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar</b><br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 280 NI/min                                                                                             |

|  |                                                                                                                                               |                                                                        |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PRESSIONE MAX</b><br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                               | 15 bar                                                                 |
|  | <b>TEMPERATURA</b><br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                               | -10 °C<br>+ 50 °C                                                      |
|  | <b>VITI DI FISSAGGIO</b><br>WALL CLAMPING SCREWS<br>BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN<br>VIS DE FIXATION<br>TORNILLOS DE FIJACIÓN<br>PARAFUSOS DE FIXAÇÃO | M3                                                                     |
|  | <b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b><br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM         | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |
|  | <b>OLI CONSIGLIATI</b><br>RECOMMENDED OILS<br>EMPFOHLENE ÖLE<br>HUILES RECOMMANDÉES<br>ACEITE ACONSEJADO<br>ÓLEOS RECOMENDADOS                | CLASSE ISO VG 22A<br>NORMA ISO 3448                                    |



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

Bestellschlüssel

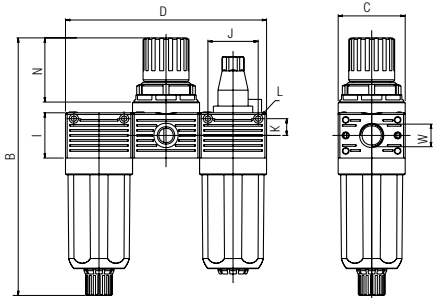
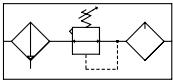
Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

| Code    | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Soglia di filtrazione<br>Filtration Grade<br>Filterfeinheit<br>Degré de Filtration<br>Grado de Filtración<br>Grau de Filtragem | Campo di regolazione<br>Regulation Range<br>Regelbereich<br>Plage de Réglage<br>Campo de Regulación<br>Faixa de Regulagem | Tipologia di scarico condensa<br>Condensate exhaust System<br>Kondensatablass<br>Purgeur des condensats<br>Tipología de purga de condensados<br>Tipo de drenaje de condensado | Tipologia di caricamento olio<br>Oil loading System<br>Die Öleinfüllung erfolgt<br>Le remplissage d'huile est<br>Tipología de carga de aceite<br>Tipo de abastecimiento de óleo |
|---------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 2 0 0 |                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                 |
| 0       |                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                 |
| 0 3     | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    |                                                                                                                                |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                 |
| 2       |                                                             | 1 = 5 µm<br>2 = 20 µm<br>3 = 50 µm                                                                                             |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                 |
| 3       |                                                             |                                                                                                                                | 1 = 0÷2 bar<br>2 = 0÷4 bar<br>3 = 0÷8 bar<br>4 = 0÷12 bar                                                                 |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                 |
| 1       |                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                           | 1 = Semiautomatico Manuale<br>Semiautomatic Manual<br>Halbautomatisch Manuell<br>Semi-Automatique Manuel<br>Semiautomática Manual<br>Semi-automático Manual                   |                                                                                                                                                                                 |
| 1 0 0   |                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               | 1 = Manuale<br>Manuel<br>Manuell<br>Manuel<br>Manual<br>Manual                                                                                                                  |

T200 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensões.

| B   | C  | D   | I  | J  | K  | L      | N  | W         |
|-----|----|-----|----|----|----|--------|----|-----------|
| 156 | 40 | 120 | 27 | 30 | 10 | Ø X M3 | 40 | 1/8 - 1/4 |

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Grösse<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Filtrazione<br>Filtration<br>Filterfeinheit<br>Filtration<br>Filtración<br>Filtragem | Regolazione<br>Regulation<br>Regulation<br>Régulation<br>Regulación<br>Regulagem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| T200 002 231 100          | F+R+L 0                                                     | 1/8                                                         | 20 µm                                                                                | 0-8 bar                                                                          | 280 NI/min                                                     |
| T200 003 231 100          | F+R+L 0                                                     | 1/4                                                         | 20 µm                                                                                | 0-8 bar                                                                          | 280 NI/min                                                     |

**T400 MINI**
**F + FC**

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

PED  
2014/68/UE

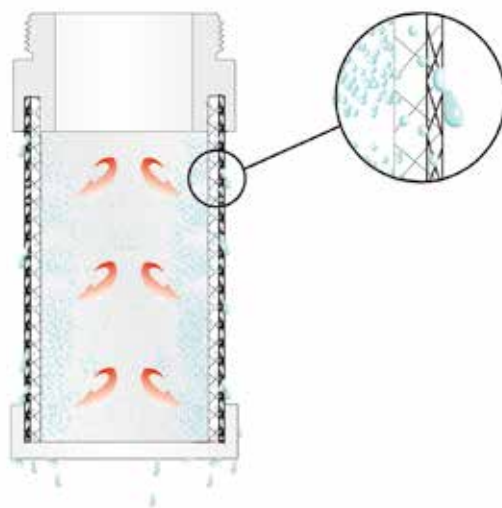
|  |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                               |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FLUIDO</b><br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                         | <b>Aria Compressa</b><br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | <b>ATTACCO FILETTATO</b><br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                             | 1/8"<br>1/4"                                                                                                  |
|  | <b>SOGLIA DI FILTRAZIONE</b><br>FILTRATION GRADE<br>FILTERFEINHEIT<br>DEGRÉ DE FILTRATION<br>GRADO DE FILTRACIÓN<br>GRAU DE FILTRAGEM                                                                                  | 5 µm + 0.01 µm                                                                                                |
|  | <b>PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar</b><br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 370 NI/min                                                                                                    |

|  |                                                                                                                                               |                                                                        |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PRESSIONE MAX</b><br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                               | 15 bar                                                                 |
|  | <b>TEMPERATURA</b><br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                               | -10 °C<br>+ 50 °C                                                      |
|  | <b>VITI DI FISSAGGIO</b><br>WALL CLAMPING SCREWS<br>BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN<br>VIS DE FIXATION<br>TORNILLOS DE FIJACIÓN<br>PARAFUSOS DE FIXAÇÃO | M3                                                                     |
|  | <b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b><br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM         | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |


**Tabella dei codici di ordinazione**
*Ordering codes*
*Bestellschlüssel*
*Code de commande*
*Tabla de codificación para pedidos*
*Tabela de codificação para compra*

| Code    | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Soglia di filtrazione<br>Filtration Grade<br>Filterfeinheit<br>Degré de Filtration<br>Grado de Filtración<br>Grau de Filtragem | Tipologia di scarico condensa<br>Condensate exhaust System<br>Kondensatablass<br>Purgeur des condensats<br>Tipología de purga de condensados<br>Tipo de drenaje de condensado |
|---------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 4 0 0 | 0 0 3                                                       | 4                                                                                                                              | 0 1 0 0 0                                                                                                                                                                     |
|         | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    | 4 = 0.01 µm                                                                                                                    | 1 = Semiautomatico Manuale<br>Semiautomatic Manual<br>Halbautomatisch Manuell<br>Semi-Automatique Manuel<br>Semiautomática Manual<br>Semi-automático Manual                   |

CARTUCCIA COALESCENTE  
COALESCER CARTRIDGE  
KOALESZENZ PATRONE  
CARTOUCHE COALESCENTE  
CARTUCHO COALESCENTE  
ELEMENTO COALESCENTE



MICROFIBRE INCROCIATE  
INTERLACED MICROFIBERS  
MICROFIBER GEFLECHT  
MICROFIBRES CROISÉES  
MICROFIBRAS CRUZADAS  
MICROFIBRAS ENTRELAÇADAS

#### Informazioni

IT

La cartuccia a coalescenza è costituita da uno strato di microfibra sorrette da una struttura esterna in acciaio inox.

La cartuccia a coalescenza, sfruttando i principi dell'impatto inerziale, dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido che l'attraversano ad unirsi formando microgocce più grandi che, per gravità, precipitano sul fondo del contenitore.

Il filtro a coalescenza usato come disoleatore permette di ottenere un'aria in uscita priva di olio.

Si consiglia di montare a monte del filtro a coalescenza un filtro da 5 µm che trattenga le particelle solide evitando così l'intasamento della cartuccia a coalescenza.

#### Informations

GB

Coalescer cartridge is made of microfiber layer with external stainless steel structure.

Coalescing cartridge uses inertial impact, interception and coalescence to gather liquid particles into drops. These drops will fall into bowl bottom.

Coalescing Filter is used as Oil Separator which removes oil-vapours from air output.

We recommend to install a 5 µm Filter upstream to protect coalescing filter from choking of cartridge.

#### Informationen

DE

Die Koaleszenz Patrone ist aus einer Mikrofaser-Schicht mit externer Drahtgewebestruktur aus rostfreiem Stahl angefertigt.

Der Filter, der nach dem Koaleszenz- und Gravitationsprinzip arbeitet, zwingt die Teilchen der Flüssigkeit sich in grössere Tropfen zu bilden, welche durch die Schwerkraft dann auf den Boden des Behälters sinken.

Der Koaleszenzfilter wird als Ölscheider (Separator) verwendet und somit erhält man einen ölfreien Luftausgang.

Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren, um die festen Teilchen zurückzuhalten, wodurch das Verstopfen der Koaleszenz Patrone verhindert wird.

#### Informations

FR

La cartouche à coalescence est composée de plusieurs couches de microfibres avec une structure externe en acier inoxydable. Les microfibres aux caractéristiques coalescentes et la force de gravitation interceptent les particules solides et les aérosols d'huile pour former des gouttes qui tombent dans le fond du bol avant d'être purgées.

Le filtre de coalescence est utilisé comme un séparateur d'huile et permet ainsi d'obtenir un air exempt d'huile.

Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont pour protéger le filtre à coalescence contre l'encrassement trop rapide.

#### Información

ES

El cartucho coalescente está constituido de una capa de microfibras apoyado por una estructura externa de acero inox. El cartucho coalescente, utiliza los principios del impacto inercial, de la interceptación y la coalescencia, obliga a las partículas de líquido que lo atraviesan a unirse formando microgotas más grandes que, por gravedad precipitan en el fondo de la taza.

El filtro coalescente utilizado como desoleador permite obtener un aire en la salida exento de aceite.

Se aconseja de montar previamente al filtro coalescente un filtro de 5 µm que retenga las partículas sólidas evitando así la obturación del cartucho coalescente.

#### Informações

PT

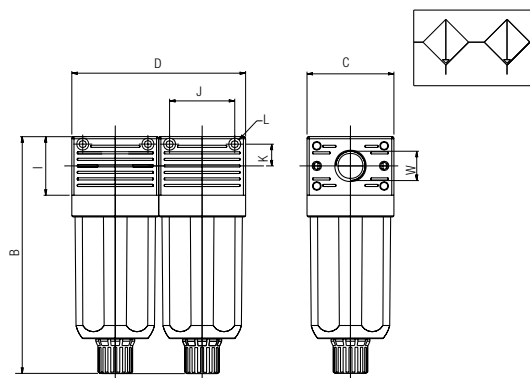
O elemento coalescente é constituído de um malha de microfibra com uma estrutura externa em aço inox.

Este elemento filtrante utiliza os princípios do impacto inercial, da interceptação e da coalescência para juntar as partículas líquidas que o atravessam formando gotas maiores e que por gravidade escorrem para o fundo do copo.

Pode ser utilizado para eliminação de óleo e vapor de óleo permitindo a obtenção de um ar limpo e isento destes.

Se aconselha a montagem de um filtro de 5 µm na entrada para a eliminação de particulado sólido evitando assim o entupimento prematuro do elemento coalescente.

## T400 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

| B   | C  | D  | I  | J  | K  | L      | W         |
|-----|----|----|----|----|----|--------|-----------|
| 109 | 40 | 80 | 27 | 30 | 10 | Ø X M3 | 1/8 - 1/4 |

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Grösse<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Filtrazione<br>Filtration<br>Filterfeinheit<br>Filtration<br>Filtración<br>Filtragem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| T400 002 401 000          | FIL+FC 0                                                    | 1/8                                                         | 5µm + 0.01µm                                                                         | 370 NI/min                                                     |
| T400 003 401 000          | FIL+FC 0                                                    | 1/4                                                         | 5µm + 0.01µm                                                                         | 370 NI/min                                                     |

**T450 MINI**

**FR + FC**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

|  |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FLUIDO</b><br>FLUID<br>MEDIEN<br>FLUIDE<br>FLUIDO<br>FLUIDO                                                                                                                                                         | Aria Compressa<br>Compressed Air<br>compressed air<br>Air comprimé<br>Aire comprimido<br>Ar comprimido |
|  | <b>ATTACCO FILETTATO</b><br>THREADED<br>ANSCHLUSS<br>CONNEXION<br>ROSCA<br>CONEXÃO ROSCADA                                                                                                                             | 1/8"<br>1/4"                                                                                           |
|  | <b>SOGLIA DI FILTRAZIONE</b><br>FILTRATION GRADE<br>FILTERFEINHEIT<br>DEGRÉ DE FILTRATION<br>GRADO DE FILTRACIÓN<br>GRAU DE FILTRAGEM                                                                                  | 5 µm + 0.01 µm                                                                                         |
|  | <b>CAMPO DI REGOLAZIONE</b><br>REGULATION RANGE<br>REGLBEREICH<br>PLAGE DE RÉGLAGE<br>CAMPO DE REGULACIÓN<br>FAIXA DE REGULAGEM                                                                                        | 0÷8 bar                                                                                                |
|  | <b>PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar</b><br>6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar<br>DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar<br>DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar<br>CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar<br>VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 370 NI/min                                                                                             |

|  |                                                                                                                                               |                                                                        |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PRESSIONE MAX</b><br>MAX PRESSURE<br>DRUCK MAX<br>PRESSION MAX<br>PRESIÓN MAX<br>PRESSÃO MAX                                               | 15 bar                                                                 |
|  | <b>TEMPERATURA</b><br>TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL<br>TEMPERATURA<br>TEMPERATURA                               | -10 °C<br>+ 50 °C                                                      |
|  | <b>VITI DI FISSAGGIO</b><br>WALL CLAMPING SCREWS<br>BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN<br>VIS DE FIXATION<br>TORNILLOS DE FIJACIÓN<br>PARAFUSOS DE FIXAÇÃO | M3                                                                     |
|  | <b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b><br>ASSEMBLY POSITION<br>EINBAULAGE<br>POSITION DE MONTAGE<br>POSICIÓN DE MONTAJE<br>POSIÇÃO DE MONTAGEM         | Verticale<br>Vertical<br>Senkrecht<br>Vertical<br>Vertical<br>Vertical |



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

Bestellschlüssel

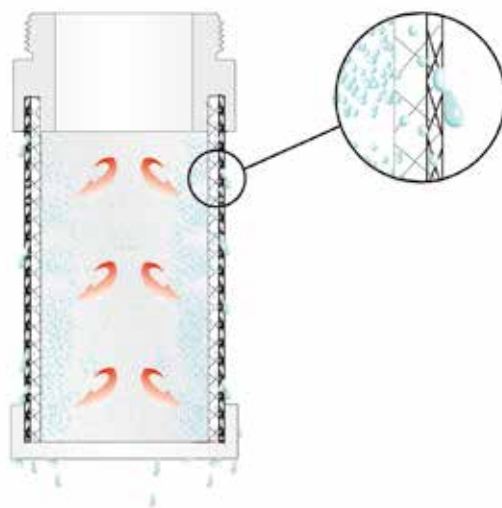
Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

| Code                      | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Soglia di filtrazione<br>Filtration Grade<br>Filterfeinheit<br>Degré de Filtration<br>Grado de Filtración<br>Grau de Filtragem | Campo di regolazione<br>Regulation Range<br>Regelbereich<br>Plage de Réglage<br>Campo de Regulación<br>Faixa de Regulagem | Tipologia di scarico condensa<br>Condensate exhaust System<br>Kondensatablass<br>Purgeur des condensats<br>Tipología de purga de condensados<br>Tipo de dreno de condensado |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T 4 5 0 0 0 3 4 3 1 0 0 0 | 02 = G 1/8<br>03 = G 1/4                                    | 4 = 0.01 µm                                                                                                                    | 3 = 0÷8 bar                                                                                                               | 1 = Semiautomatico Manuale<br>Semiautomatic Manual<br>Halbautomatisch Manuell<br>Semi-Automatique Manuel<br>Semiautomática Manual<br>Semi-automático Manual                 |

CARTUCCIA COALESCENTE  
COALESCER CARTRIDGE  
KOALESZENZ PATRONE  
CARTOUCHE COALESCENTE  
CARTUCHO COALESCENTE  
ELEMENTO COALESCENTE



MICROFIBRE INCROCIATE  
INTERLACED MICROFIBERS  
MICROFIBER GEFLECHT  
MICROFIBRES CROISÉES  
MICROFIBRAS CRUZADAS  
MICROFIBRAS ENTRELAÇADAS

#### Informazioni

IT

La cartuccia a coalescenza è costituita da uno strato di microfibra sorrette da una struttura esterna in acciaio inox.

La cartuccia a coalescenza, sfruttando i principi dell'impatto inerziale, dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido che l'attraversano ad unirsi formando microgocce più grandi che, per gravità, precipitano sul fondo del contenitore.

Il filtro a coalescenza usato come disoleatore permette di ottenere un'aria in uscita priva di olio.

Si consiglia di montare a monte del filtro a coalescenza un filtro da 5 µm che trattenga le particelle solide evitando così l'intasamento della cartuccia a coalescenza.

#### Informations

GB

Coalescer cartridge is made of microfiber layer with external stainless steel structure.

Coalescing cartridge uses inertial impact, interception and coalescence to gather liquid particles into drops. These drops will fall into bowl bottom.

Coalescing Filter is used as Oil Separator which removes oil-vapours from air output.

We recommend to install a 5 µm Filter upstream to protect coalescing filter from choking of cartridge.

#### Informationen

DE

Die Koaleszenz Patrone ist aus einer Mikrofaser-Schicht mit externer Drahtgewebestruktur aus rostfreiem Stahl angefertigt.

Der Filter, der nach dem Koaleszenz- und Gravitationsprinzip arbeitet, zwingt die Teilchen der Flüssigkeit sich in grössere Tropfen zu bilden, welche durch die Schwerkraft dann auf den Boden des Behälters sinken.

Der Koaleszenzfilter wird als Ölscheider (Separator) verwendet und somit erhält man einen ölfreien Luftausgang.

Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren, um die festen Teilchen zurückzuhalten, wodurch das Verstopfen der Koaleszenz Patrone verhindert wird.

#### Informations

FR

La cartouche à coalescence est composée de plusieurs couches de microfibres avec une structure externe en acier inoxydable. Les microfibres aux caractéristiques coalescentes et la force de gravitation interceptent les particules solides et les aérosols d'huile pour former des gouttes qui tombent dans le fond du bol avant d'être purgées.

Le filtre de coalescence est utilisé comme un séparateur d'huile et permet ainsi d'obtenir un air exempt d'huile.

Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont pour protéger le filtre à coalescence contre l'encrassement trop rapide.

#### Información

ES

El cartucho coalescente está constituido de una capa de microfibras apoyado por una estructura externa de acero inox. El cartucho coalescente, utiliza los principios del impacto inercial, de la interceptación y la coalescencia, obliga a las partículas de líquido que lo atraviesan a unirse formando microgotas más grandes que, por gravedad precipitan en el fondo de la taza.

El filtro coalescente utilizado como desoleador permite obtener un aire en la salida exento de aceite.

Se aconseja de montar previamente al filtro coalescente un filtro de 5 µm que retenga las partículas sólidas evitando así la obturación del cartucho coalescente.

#### Informações

PT

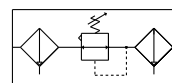
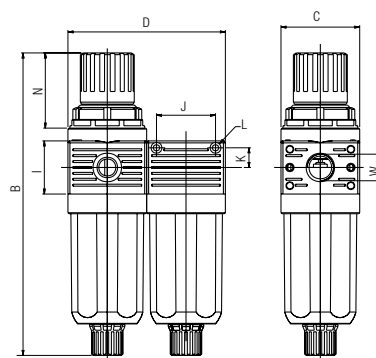
O elemento coalescente é constituído de um malha de microfibra com uma estrutura externa em aço inox.

Este elemento filtrante utiliza os princípios do impacto inercial, da interceptação e da coalescência para juntar as partículas líquidas que o atravessam formando gotas maiores e que por gravidade escorrem para o fundo do copo.

Pode ser utilizado para eliminação de óleo e vapor de óleo permitindo a obtenção de um ar limpo e isento destes.

Se aconselha a montagem de um filtro de 5 µm na entrada para a eliminação de particulado sólido evitando assim o entupimento prematuro do elemento coalescente.

## T450 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensões.

| B   | C  | D  | I  | J  | K  | L      | N  | W         |
|-----|----|----|----|----|----|--------|----|-----------|
| 156 | 40 | 80 | 27 | 30 | 10 | Ø X M3 | 40 | 1/8 - 1/4 |

| Standard code<br>in stock | Misura<br>Size<br>Größe<br>Dimensions<br>Medida<br>Tamanho | Filetto<br>Thread<br>Gewinde<br>Taraudage<br>Rosca<br>Rosca | Filtrazione<br>Filtration<br>Filterfeinheit<br>Filtration<br>Filtración<br>Filtragem | Regolazione<br>Regulation<br>Regulation<br>Réglage<br>Regulación<br>Regulagem | Portata<br>Flow Rate<br>Durchfluss<br>Débit<br>Caudal<br>Vazão |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| T450 002 431 000          | FR+FC 0                                                    | 1/8                                                         | 0 ÷ 8 bar                                                                            | 5µm + 0.01µm                                                                  | 370 NI/min                                                     |
| T450 003 431 000          | FR+FC 0                                                    | 1/4                                                         | 0 ÷ 8 bar                                                                            | 5µm + 0.01µm                                                                  | 370 NI/min                                                     |

